



FI

Asennuspussin sisältö:

2 kpl Vaijerilukko
2 kpl Ruostumaton teräs vaijeri, 4m
1 kpl Säätölevy
2 kpl Lukkolevy
2 kpl M6x16 6-koloruuvi
4 kpl M5x12 6-koloruuvi
2 kpl Nostosilmukka M6
1 kpl Käyttöohje

- Vaijerikiinnikkeen standardipituus on 4,0 metriä (tuotenumero 6021.400.00)
- Vaijeri voidaan asiakkaan toimesta lyhentää haluttuun mittaan.
- Kiinnikesarja on mahdollista tilata myös ilman vaijeria (tuotenumero 6021.000.00)

SV

Monteringspåsens innehåll:

2 st. vajerlås
2 st. rostfri stål vajer, 4 m
1 justeringsplatta
2 st. låsplatta
2 st. M6x16 insexskruv
4 st. M5x12 insexskruv
2 st. lyftögla M6
1 bruksanvisning

- Vajerfästets standardlängd är 4,0 meter (produktnummer 6021.400.00)
- Vajern kan kortas av kunden till önskad längd.
- Dessa fästen kan även beställas utan vajer (produktnummer 6021.000.00)

DE

Inhalt des Montagebeutels:

2 Kabelschlösser
2 Seile aus Edelstahl, 4 m
1 Unterlegscheibe
2 Sicherungsplatten
2 M6x16 Innensechskantschrauben
4 M5x12 Innensechskantschrauben
2 M6 Tragösen
1 Anleitung

- Die Drahtseilaufhängung ist standardmäßig 4,0 Meter lang (Artikel-Nr.: 6021.400.00).
- Das Drahtseil kann vom Kunden auf die gewünschte Länge gekürzt werden.
- Diese Aufhängungen sind auch ohne Drahtseil erhältlich (Artikel-Nr. 6021.000.00).

RU

Содержимое монтажного комплекта:

Тросовый замок (2 шт.)
Трос из нержавеющей стали, 4 м (2 шт.)
Шайба (1 шт.)
Доска замочного механизма (2 шт.)
Винт М6 х 16 с шестигранной головкой (2 шт.)
Винт М5 х 12 с шестигранной головкой (4 шт.)
Подъемная проушина М6 (2 шт.)
Руководство по монтажу (1 шт.)

- Стандартная длина троса кронштейна составляет 4,0 м (номер изделия 6021.400.00)
- Пользователь может укоротить трос до нужной ему длины.
- Кронштейны также можно заказать без троса (номер изделия 6021.000.00)
- (Artikel-Nr. 6021.000.00).

EN

Contents of the installation bag:

2 pcs wire lock
2 pcs stainless steel wire, 4 m
1 pc shim
2 pcs lock plate
2 pcs M6x16 hex socket screw
4 pcs M5x12 hex socket screw
2 pcs lifting loop M6
1 manual

- The standard length of the wire rope bracket is 4.0 metres (product number 6021.400.00)
- The wire rope can be shortened by the customer to the desired length.
- These brackets may also be ordered without a wire rope (product number 6021.000.00)

FR

Contenu :

2 Anneaux de sertissage
2 Filins en acier inoxydable, longueur 4 mètres
1 Etrier de serrage
2 Plaques de réglage
2 Vis 6 pans creux M6 X 16
4 Vis 6 pans creux M5 X M12
2 Anneaux avec vis M6
1 Manuel

- La longueur standard du support pour filin est de 4 mètres (référence 6021.400.00)
- Filin à régler lors de la pose
- Kit livrable sans filins - Référence 6021.000.00

PL

Zawartość zestawu montażowego:

2 zaciski do liny stalowej
2 liny ze stali nierdzewnej, 4 m
1 podkładka regulacyjna
2 płytki ustalające
2 śruby M6x16 z łbami z gniazdami sześciokątnymi
4 śruby M5x12 z łbami z gniazdami sześciokątnymi
2 nakrętki M6 z uchem do podnoszenia
1 instrukcja

- Standardowa długość liny stalowej wynosi 4,0 m (numer artykułu 6021.400.00)
- Klient może ją skrócić do żądanej długości.
- Można również zamówić wsporniki bez liny stalowej (numer artykułu: 6021.000.00)



EN



FR



DE

1



FI

- Aseta lukkolevy valaisimen selkäpuolelle asennusreikien päälle
- Aseta nostosilmukka M6 keskimmäisen reiän kohdalle ja esikiristä siihen M6 ruuvi
- Asenna ja kiristä M5 ruuvit laitimaisiin reikiin
- Kiristä M6 ruuvi loppuun saakka

EN

- Place the lock plate on the back of the luminaire, on top of the mounting holes
- Place the M6 lifting loop at the middle hole and fasten with an M6 screw that is only tightened slightly
- Place and tighten the M5 screws in the outer holes
- Tighten the M6 screw completely

SV

- Fäst låsplattan bakpå armaturen, på monteringshålen
- Lägg M6-lyftöglan vid det mittersta hålet och fäst med en M6-skruv som bara dras åt delvis
- Placera M5-skruvorna i de yttre hålen och dra åt dem
- Dra åt M6-skraven helt

FR

- Positionnez la plaque au dos du luminaire
- Positionnez l'anneau sur le trou central et serrez légèrement la vis M6
- Mettez les vis M5 en place sur les trous extérieurs et serrez définitivement

DE

- Positionieren Sie die Sicherungsplatte auf der Rückseite der Leuchte auf den Montagebohrungen.
- Bringen Sie die M6 Tragöse an der mittleren Öffnung an und befestigen Sie sie mit einer M6 Schraube. Ziehen Sie diese Schraube nur leicht fest.
- Stecken Sie die M5 Schrauben in die äußeren Bohrungen und ziehen Sie sie fest.
- Ziehen Sie die M6 Schraube nun gut fest.

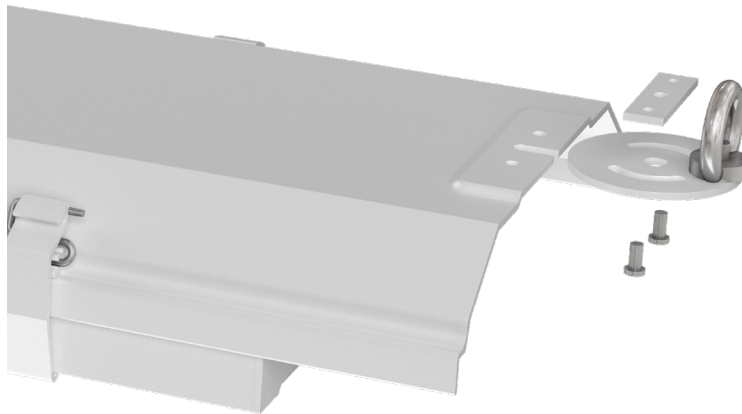
PL

- Umieścić płytkę ustalającą na otworach montażowych z tyłu oprawy.
- Umieścić nakrętkę M6 z uchem w środkowym otworze i przymocować za pomocą śruby M6, dokręcając ją lekko.
- W zewnętrznych otworach umieścić śruby M5 i dokręcić je.
- Całkowicie dokręcić śrubę M6.

RU

- Поместите доску замочного механизма сверху на тыльную сторону светильника, совместив монтажные отверстия
- Вставьте подъемную проушину M6 в среднее отверстие и закрепите с помощью винта M6, лишь слегка затянув резьбу
- Вставьте в другие отверстия винты M5 и затяните их
- Затяните винт M6 с полным усилием

2



FI

- Asenna ja kiristä nostosilmukka M6 ruuvilla säätölevyyn
- Aseta säätölevy valaisimen selkäpuolelle siten, että nostosilmukka on pois päin valaisimesta
- Aseta lukkolevy säätölevyn päälle ja esikiristä M5 ruuvit

EN

- Fasten and tighten the lifting loop to the shim using an M6 screw
- Place the shim on the back of the luminaire so that the lifting loop points away from the luminaire
- Place the lock plate on the shim and tighten the M5 screws slightly

SV

- Fäst lyftöglan vid justeringsplattan med en M6-skruv som dras åt ordentligt
- Placera justeringsplattan på baksidan av armaturen så att lyftöglorna är vända från armaturen
- Lägg låsplattan på justeringsplattan och dra åt M5-skruvorna delvis

FR

- Serrez l'anneau sur la plaque de réglage
- Placez la plaque avec l'anneau sur la face arrière du luminaire de manière à ce que l'anneau soit sur le dessus
- Disposez l'étrier de serrage et serrez légèrement les vis M5

DE

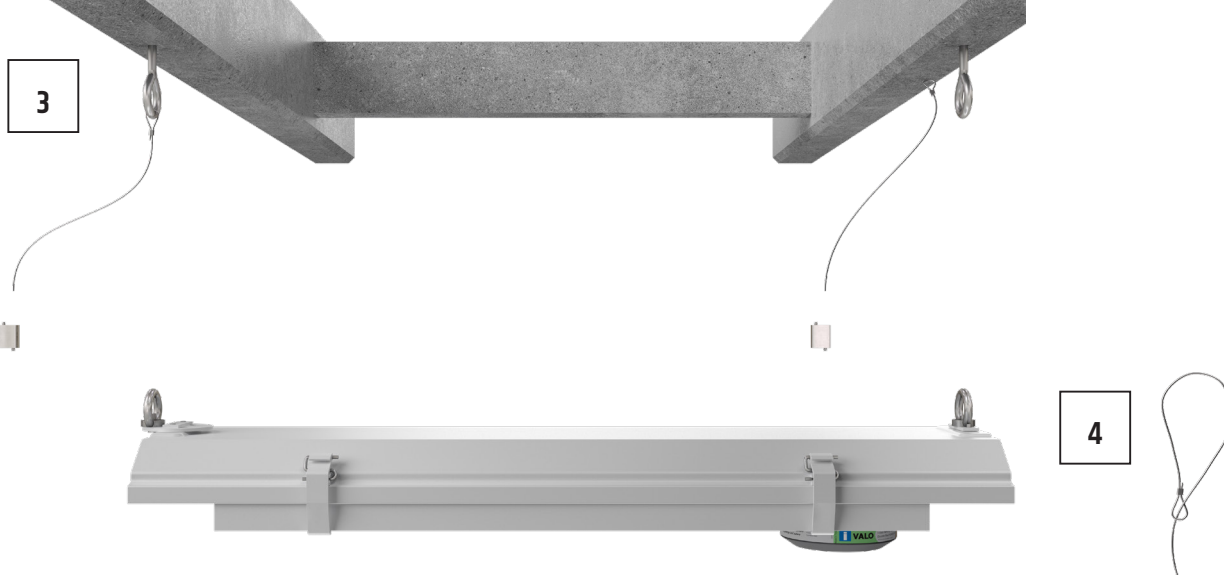
- Befestigen Sie die Tragöse mit einer M6 Schraube an der Unterlegscheibe
- Positionieren Sie die Unterlegscheibe so auf der Rückseite der Leuchte, dass die Tragöse von der Leuchte weg zeigt
- Positionieren Sie die Sicherungsplatte auf der Unterlegscheibe und ziehen Sie die M5 Schrauben leicht fest

PL

- Przymocować nakrętkę z uchem do podkładki regulacyjnej za pomocą śruby M6 i dokręcić śrubę
- Umieścić podkładkę regulacyjną z tyłu oprawy, tak aby ucho było zwrócone w kierunku przeciwnym do oprawy
- Umieścić płytkę ustalającą na podkładce regulacyjnej i lekko dokręcić śruby M5

RU

- Закрепите подъемную проушину на шайбе с помощью винта M6 и затяните резьбовое соединение
- Поместите шайбу на тыльную сторону светильника таким образом, чтобы подъемная проушина была направлена наружу по отношению к светильнику
- Поместите доску замочного механизма на шайбу и слегка затяните винты M5



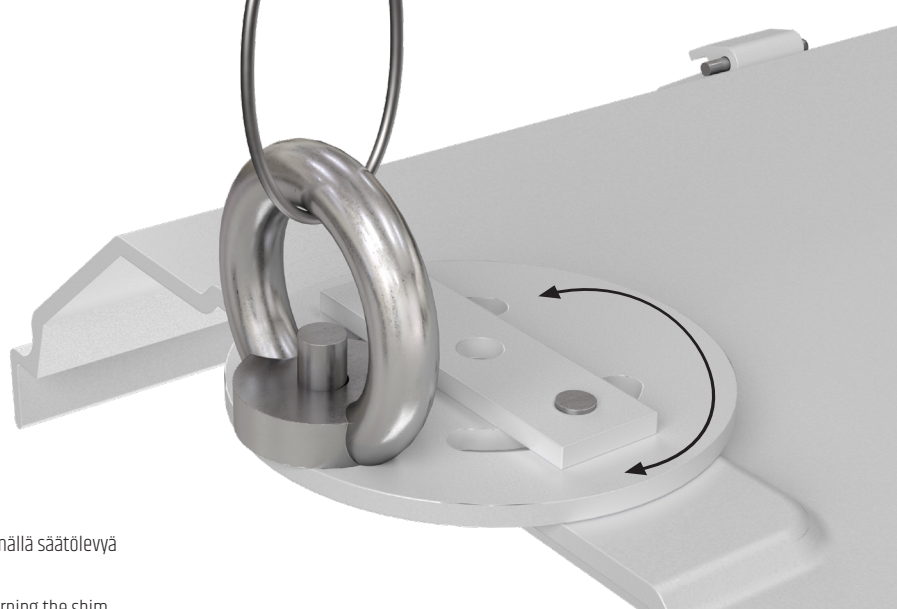
- FI**
- Asenna vaijerit silmukastaan kattokoukkuun tai muuhun kantavaan rakenteeseen joko suoraan vaijerin valmiilla silmukalla (kuva 3) tai pujottamalla vaijeri silmukan läpi (kuva 4)
- EN**
- Mount the wire ropes to a ceiling hook or another supporting structure either directly by the wire rope's loop (figure 3) or by pulling the wire rope through the loop (figure 4)
- SV**
- Häng upp vajrarna i en takkrok eller annan bärande struktur antingen direkt med hjälp av vajerns ögla (bild 3) eller genom att dra vajern genom ögla (bild 4)
- FR**
- Faites votre fixation sur la structure du bâtiment en passant les filins dans les anneaux du luminaire (Images N° 3 & 4)
- DE**
- Bringen Sie die Drahtseile an einem Deckenhaken oder einer anderen Trägerkonstruktion an, entweder direkt mit der Seilschleufe (Abb. 3) oder indem Sie das Seil durch die Schleufe ziehen (Abb. 4)
- PL**
- Przymocować liny stalowe do haka sufitowego i innej konstrukcji podporowej bezpośrednio za pomocą pętli liny stalowej (rys. 3) lub prowadząc linę stalową przez zamontowane już ucho (rys. 4)
- RU**
- Смонтируйте тросы на потолочном крюке или на другой несущей конструкции либо непосредственно с помощью петли троса (рисунок 3), либо протянув трос через петлю (рисунок 4)

5



- FI**
- Pujota vaijerin vapaa pää vaijerilukon lävitse, nostosilmukan läpi ja tämän jälkeen jälleen vaijerilukon toisen reiän lävitse
 - Katso pujotussuunta vaijerilukosta (nuolet)
 - Säädä valaisimen haluttu asennuskorkeus vaijerilukkoa hyödyntäen
- EN**
- Pull the free end of the wire rope through the wire lock, through the lifting loop and then through the other hole in the wire lock
 - The wire lock has arrows to show in which direction the wire rope should go
 - Adjust the height of the luminaire with the wire lock
- SV**
- Trä vajerns fria ände genom vajerlåset, genom lyftögla och sedan tillbaka genom vajerlåsets andra hål
 - Kontrollera på vajerlåset åt vilket håll vajern ska träs (pilarna)
 - Justera armaturens höjd med hjälp av vajerlåset
- FR**
- Faites passer le filin à travers les anneaux de sertissage et les anneaux de suspension
 - Le sens de passage est repéré sur les anneaux de sertissage
 - Ajustez la hauteur du luminaire
- DE**
- Ziehen Sie das freie Ende des Drahtseils durch das Kabelschloss, durch die Tragöse und dann durch das andere Loch im Kabelschloss
 - Am Kabelschloss befinden sich Pfeile, die anzeigen, in welcher Richtung das Drahtseil durchgezogen werden soll
 - Stellen Sie die Höhe der Leuchte mit dem Drahtseil ein
- PL**
- Przeciągnąć wolny koniec liny stalowej przez zacisk, ucho nakrętki i drugi otwór zacisku
 - Na zacisku znajdują się strzałki wskazujące kierunek prowadzenia liny stalowej
 - Wyregulować wysokość oprawy za pomocą zacisku do lin stalowych
- RU**
- Протяните свободный конец троса через тросовый замок, через подъемную проушину, а затем — через второе отверстие тросового замка
 - На тросовый замок нанесены стрелки, указывающие, в каком направлении должен проходить трос через отверстия.
 - Отрегулируйте высоту светильника с помощью троса.

6



FI

- Tasapainota valaisin kiertämällä säätölevyä

EN

- Balance the luminaire by turning the shim

SV

- Balansera armaturen genom att vrida på justeringsplattan

FR

- Ajustez la position du luminaire à l'aide de la plaque de réglage

DE

- Drehen Sie die Unterlegscheibe, um die Leuchte ordnungsgemäß auszugleichen

PL

- Wyważyć oprawę, obracając podkładkę regulacyjną

RU

- Сбалансируйте светильник, поворачивая шайбу

7



FI

- Kiristä M5 ruuvit
- varmista kaikkien ruuvien kireys

EN

- Tighten the M5 screws
- Ensure that all screws are tightened

SV

- Dra åt M5-skruvarna
- Se till att alla skruvar är ordentligt åtdragna

FR

- Bloquez l'étrier à l'aide des vis M5
- Assurez-vous que les vis soient bien serrées

DE

- Ziehen Sie die M5 Schrauben fest
- Stellen Sie sicher, dass alle Schrauben festgezogen sind

PL

- Dokręcić śruby M5
- Upewnić się, że wszystkie śruby są dokręcone

RU

- Затяните винты M5
- Убедитесь в том, что все винты затянуты надлежащим образом